

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ О ВАКЦИНЕ

Вакцина против гриппа (живая, интраназальная): что Вам необходимо знать

Many vaccine information statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis.

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis.

1. Зачем проходить вакцинацию?

Вакцина против гриппа может предотвратить заражение **гриппом**.

Грипп — это инфекционное заболевание, которое поражает население США ежегодно, особенно в период с октября по май. Заболеть гриппом может любой человек, но для некоторых он особенно опасен. Младенцы и дети младшего возраста, люди в возрасте 65 лет и старше, беременные женщины, лица с определенными заболеваниями или ослабленной иммунной системой больше других подвержены риску осложнений гриппа.

Пневмония, бронхит, инфекции носовых пазух, ушные инфекции — это примеры осложнений, связанных с гриппом. Если у Вас имеется заболевание, например заболевание сердца, злокачественная опухоль или диабет, грипп может усугубить его течение.

Грипп может вызвать озноб и лихорадку, боль в горле, боли в мышцах, слабость, кашель, головную боль, насморк или заложенность носа. Некоторые люди страдают от рвоты и диареи, хотя эти симптомы чаще возникают у детей, чем у взрослых.

В среднем за год **тысячи людей в США умирают от гриппа**, еще большему количеству требуется госпитализация. Вакцина против гриппа ежегодно предотвращает множество заболеваний и избавляет от походов к врачу, связанных с гриппом.

2. Живая ослабленная вакцина против гриппа

Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по борьбе с заболеваниями и профилактике) рекомендуют делать прививку всем людям в возрасте 6 месяцев и старше во время каждого сезона гриппа. **Детям в возрасте от 6 месяцев до 8 лет** может понадобиться 2 дозы вакцины за один сезон гриппа. **Всем остальным** необходима только 1 доза на каждый сезон гриппа.

Живая ослабленная вакцина против гриппа (под названием LAIV) в виде назального спрея назначается людям (за исключением беременных женщин) в возрасте от 2 до 49 лет.

Защитные силы организма активизируются примерно через 2 недели после вакцинации.

Influenza (live, intranasal) VIS – Russian (8/6/21)

Существует множество разновидностей вируса гриппа, их спектр постоянно меняется. Каждый год разрабатывается новая вакцина для защиты от вирусов гриппа, которые, вероятно, могут вызвать заболевание в предстоящий сезон гриппа. Даже если вакцина не полностью соответствует штамму вируса, она обеспечит некоторую защиту.

Вакцина против гриппа **не вызывает грипп**.

Вакцину против гриппа можно применять одновременно с другими вакцинами.

3. Проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом

Сообщите Вашему врачу-вакцинологу, если человек, получающий вакцину:

- не достиг 2 лет или старше 49 лет
- является беременной женщиной. Живая ослабленная вакцина против гриппа не рекомендуется беременным женщинам
- испытывал аллергическую реакцию после введения предыдущей дозы вакцины против гриппа или страдает от любой другой тяжелой, представляющей угрозу для жизни формы аллергии
- является ребенком или подростком в возрасте от 2 до 17 лет, который принимает аспирин или препараты, содержащие салициловую кислоту
- имеет ослабленную иммунную систему
- является ребенком в возрасте от 2 до 4 лет, который страдает от астмы либо испытывал симптом свистящего дыхания в течение последних 12 месяцев
- является ребенком в возрасте от 5 лет, страдающим от астмы
- принимал противовирусный противогриппозный препарат в течение последних 3 недель
- ухаживает за людьми с иммунной недостаточностью, которые нуждаются в особой защите от инфекций
- страдает от прочих основных заболеваний (таких как заболевания легких, заболевание сердца, заболевание почек, подобное диабету; нарушения работы почек или



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

печени, неврологические, нервно-мышечные заболевания, нарушения обмена веществ), способных повысить риск развития серьезных осложнений после гриппа

- отсутствует **селезенка** или **утрачена функция селезенки**
- имеет **кохлеарный имплантат**
- имеет **утечку спинномозговой жидкости** (утечка жидкости, которая окружает головной мозг, в нос, горло, ухо или другое место в головы)
- страдал от **синдрома Гийена - Барре (Guillain-Barré Syndrome)** в период до 6 недель после приема предыдущей дозы вакцины против гриппа

В некоторых случаях Ваш лечащий врач может принять решение отложить вакцинацию против гриппа до следующего визита.

Вакцинацию некоторых пациентов предпочтительнее проводить иным типом вакцины против гриппа (не живой ослабленной вакциной, а инаktivированной или рекомбинантной вакциной).

При наличии у человека легких заболеваний (например, простуды) вакцинацию проводить можно. Людям с заболеваниями средней тяжести или с тяжелыми заболеваниями, как правило, рекомендуют отложить вакцинацию против гриппа до выздоровления.

Ваш лечащий врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.

4. Риски реакций на вакцину

- После применения вакцины LAIV возможно появление насморка, заложенности носа, свистящего дыхания или головной боли.
- Другими побочными эффектами могут быть рвота, боль в мышцах, лихорадка, боль в горле и кашель.

Подобные явления, если они наблюдаются, обычно случаются вскоре после вакцинации, проходят в легкой форме и носят кратковременный характер.

Как и с любым другим лекарственным препаратом, существует незначительный риск развития тяжелой аллергической реакции, получения серьезной травмы или смерти вследствие вакцинации.

5. Что делать при возникновении серьезного нарушения здоровья?

Аллергическая реакция может развиваться после того, как получивший вакцину человек покинет клинику. Если Вы заметили признаки тяжелой аллергической реакции (крапивница, отек лица и горла, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение или слабость), позвоните по

телефону **9-1-1** и отвезите пострадавшего в ближайшую больницу.

По другим беспокоящим признакам Вы можете обратиться к Вашему лечащему врачу.

О побочных эффектах необходимо сообщать в Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Систему регистрации нежелательных явлений после вакцинации). Такой отчет обычно подается Вашим лечащим врачом, но Вы можете сделать это самостоятельно. Посетите веб-сайт VAERS по адресу www.vaers.hhs.gov или позвоните по телефону **1-800-822-7967**. VAERS предназначена только для регистрации реакций, а штатные сотрудники VAERS не предоставляют медицинские консультации.

6. Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации) — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации определенными препаратами. Претензии в отношении предполагаемого ущерба здоровью или смерти в результате вакцинации имеют временные ограничения для подачи, которые могут составлять всего два года. Ознакомьтесь с программой и порядком предъявления претензии на веб-сайте VICP по адресу www.hrsa.gov/vaccinecompensation или позвоните по телефону **1-800-338-2382**.

7. Как получить более подробную информацию?

- Обратитесь к Вашему лечащему врачу.
- Позвоните в Ваш местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Посетите веб-сайт Food and Drug Administration (FDA) (Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств) для получения инструкций по применению вакцины и дополнительной информации на веб-сайте www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по контролю и профилактике заболеваний):
 - по телефону **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; или
 - посетите через веб-сайт CDC по адресу www.cdc.gov/flu.

Russian translation provided by the Immunization Action Coalition

